

*For Mrs. Florence  
Karoghlanian*

November 8, 1988

TRANSLATION OF AN ARMENIAN LETTER DATED SEPTEMBER 12, 1988

Deacon Serop Demirjian  
Bay Village, Ohio

Dear Deacon Serop:

In view of the fact that St. Gregory of Narek Armenian Church in Cleveland, Ohio, does not have a resident pastor, we herewith grant you permission to conduct the religious services indicated below as well as to attend to the spiritual needs of the faithful. This agreement is to remain in effect as long as you remain in the office to which you have been assigned:

1. Permission is granted to conduct all the services of the Armenian Church, except the sections where the presence of a duly ordained and anointed priest is necessary; specifically, saying "Peace unto you" and making the sign of the cross when blessing the people.
2. To conduct the Order of the Requiem Service, in the same manner as above.
3. To administer Holy Communion from the pix on the altar, to the sick who are confined in homes and hospitals.
4. In case of a Confession, you may use the general form for this service, without reciting the last two paragraphs "Reverend Father, I hold thee as reconciler and intercessor ..." and "The Absolution".

However, you may recite the Deacon's Litany - "Yegialks i khostovanoutyune abashkharootian ..." (ref. p.p.307-308, in 1947 Jerusalem, pociet size Book of Hours).

- 2 -

5. You are not permitted to perform Baptisms, Confessions, Absolutions, the Divine Liturgies and Weddings. These sacraments may only be performed by Ordained Priests. Furthermore, you may not bless water, a house, the soil, or seal graves during a burial service; or bless water and drop Muron during the service of the Blessing of Water on Christmas, or make a blessing during Antastan Service.

However, you may conduct the Orders of Trunpatzek and Khavaroum Services, Hayrabedagan Maghtank.

These instructions are brought to your attention for your edification and implementation of a deacon of the Armenian Church.

God's blessing to you in the execution of your duties.

Prayerfully,

Archbishop Torkom Manoogian  
Primate



ԱՌԱՋՆԱԲԻՆԱԿԱՆ ԵՊԱՐԿՈՍՅԱԿՈՒԹՅԱՆ ԵՊԱՐԿՈՍՅԱԿՈՒԹՅԱՆ  
DIOCESE OF THE ARMENIAN CHURCH OF AMERICA, 630 SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10016-4885 212 686-0710

Archbishop Torkom Manoogian, Primate

Թի 30525  
Սեպտեմբեր 12, 1988

Բարեջանո՞ր  
Սերոբ Սրկ. Տեմիրճեան  
Պէյ Վիլեճ.

Բարեջանո՞ր Սերոբ Սարկաազ.

Նկատի ունենալով որ Գլխվորն Օմայոյի Ս. Գրիգոր Նարեկացի Եկեղեցին մնայուն  
Հոգևոր Հովիւ չունի, այսու գիրով արտօնութիւն կը շնորհենք ձեզի որ հետեւեալ կրօնական  
արարողութիւնները կատարէք եւ հաստատագրւալներու հոգևոր կարիքը մատակարարէք, որքան  
ծամանակ որ մեր հշանակած պաշտօնիմ վէջ կը ծառայէք:

- 1.. Կատարել Հայց. Եկեղեցւոյ բոլոր ժամերգութիւնները, բացի այն մասերէն որ  
ձեռնադրեալ եւ օծեալ քահանայի մը ներկայութիւնը անհրաժեշտ է: Օրինակ,  
ժողովուրդը օրհնել. «Ըսողագործիւն Ամեննցուն» ըսել եւ ժողովուրդիմ վրայ  
խաչակնքել:
- 2.. Հոգեմուսնակեան կարգ կատարել, նոյն հասկացողութեամբ:
- 3.. Սորբ Պատարագի ընթացքիմ սրբագործեալ եւ ապա սրբատուրիմ վէջ պատուած Սորբ  
Հաղորդութեան մատակարարել հիւանդներու՝ տուներու եւ հիւանդանոցներու վէջ:
- 4.. Խոստովանանքի համար գործածել հաւարական խոստովանանքի բանաձեւը, առանց  
վերջիմ տունիմ, այսինքն «Հայր Սորբ, գրեզ ունիմ միջնորդ հաշտութեան եւ բարեխօս  
...»: Նաեւ առանց «Տղորմեացի քեզ մարդաւերն Աստուած ...» սրժակուսի բանաձեւը  
արտասանելու: Ասոց փոխարէն կարդալ Սարկաազի քարոզը՝ «Եկեալքս ի  
խոստովանութիւն ապաշխարութեան՝ հաստով գոյս միսնի Ռոյոյն Աստուծոյ սիրտը  
ի սիրտս մեր ...», որ կը գտնուի «Անաւօտեան Ժամերգութեան» վերջաւորութեան՝  
«Բանից ինոց ուկն դիր, Տէր ...» սաղմոսէն առաջ: Այս քարոզը կարելի է գտնել  
Երուսաղէմ տպուած, 1947, գրպանի փորրիկ ժամագիրքի 307-308 էջերու վրայ:

5.- Հասկանալի պետք է ըլլայ որ արտօճուած չէք կատարել այն խորհուրդները կամ արարողութիւնները որոնք ձեռնադրուած եւ օժտած քահանայի՛ն յատուկ են, այսինքն Մկրտութիւն, Դրոջմ, Արձակում, Ս. Պատարագի մատուցում, Պսակ Ամուսնութեան Ինչպէս նաեւ որեւէ արարողութիւն՝ որ առարկայ մը օրհնելու կամ Միտունով օժէլու անհրաժեշտութիւն կայ: Օրհնակ՝ ջուր օրհնել, տուն օրհնել, Թաղման կարգիմ մէջ՝ հող օրհնել, գերեզման կնքել, «Անդաստան» կատարելով «օրհնել», Զրօրհնէքի ատեն ջուրը օրհնել եւ Միտուն կաթեցնել, եւ այլն: Բայց կարելի է Հայրապետական Մաղթանք եւ Դոմբաջէքի ու Խաւարման Գիշերի կարգը կատարել:

Այն հրահանգը կը յանձնենք ձեր ուշադրութեան՝ ի գործադրութիւն:

Միրոյ ողջունելի

**ԹՈՐԳՈՄ ԱՐԲԵՊԻՍԿՈՍՍ**  
Առաջնորդ

Օրհնակ՝ Ս. Գրիգոր Նարեկացի Եկեղեցւոյ  
Ծխական Խորհուրդի Ատենապետիմ